



**Vergewissern Sie sich, dass Sie die richtige Seite der Einrichtungsanweisungen lesen.**

**Windows-Benutzer:** Führen Sie die Schritte der Reihe nach aus. Schließen Sie das USB-Kabel nicht an, bis Sie dazu aufgefordert werden. Informationen zu Inhalt und Systemvoraussetzungen finden Sie auf der Verpackung.

**Assicurarsi di consultare le istruzioni sul lato corretto del poster.**

Per gli utenti Windows: eseguire le operazioni secondo l'ordine indicato. Non collegare il cavo USB se non espressamente indicato nelle istruzioni. Per informazioni relative al contenuto e ai requisiti di sistema, vedere la confezione.

### 1 Installieren Sie zunächst die Software Installare il software



Windows-Desktop  
Desktop di Windows

- a Schalten Sie Ihren PC ein.
- b Warten Sie, bis der Windows-Desktop angezeigt wird, und legen Sie dann die HP PSC-CD ein.

- a Accendere il computer.
- b È necessario attendere la visualizzazione del desktop di Windows, quindi inserire il disco di HP PSC.



Nach drei Minuten sollte der rechte Bildschirm erscheinen. (Es werden möglicherweise auch Bildschirme zu den Mindestvoraussetzungen oder der Systembereinigung angezeigt. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm, und fahren Sie dann mit der Einrichtungsanweisungen fort.)

Wenn nichts passiert, klicken Sie in der Windows-Tastleiste auf „Start“, und wählen Sie „Ausführen“. Geben Sie im Dialogfeld „Ausführen“ Folgendes ein: d:\setup.exe (hierbei ist d der Laufwerksbuchstabe für Ihr CD-ROM-Laufwerk).

Dopo tre minuti, dovrebbe essere visualizzata la schermata a destra. È anche possibile che vengano visualizzate schermate relative ai requisiti minimi o alla pulizia del sistema. Attenersi alle istruzioni visualizzate sullo schermo e continuare l'installazione.

Se non viene visualizzata alcuna schermata, fare clic su Start nella barra delle applicazioni di Windows, quindi scegliere Esegui. Nella finestra di dialogo Esegui, digitare d:\setup.exe (dove d=lettera dell'unità CD-ROM del PC).

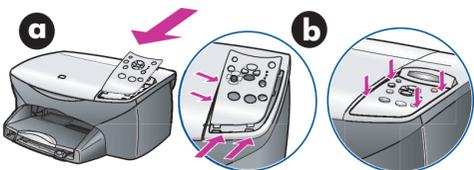


- a Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm, bis der Bildschirm angezeigt wird, in dem Sie aufgefordert werden, das Gerät jetzt anzuschließen.
- b Fahren Sie mit Schritt 2 fort.

- a Seguire le istruzioni finché non viene visualizzata la schermata Collegare ora la periferica.
- b Andare al punto 2.



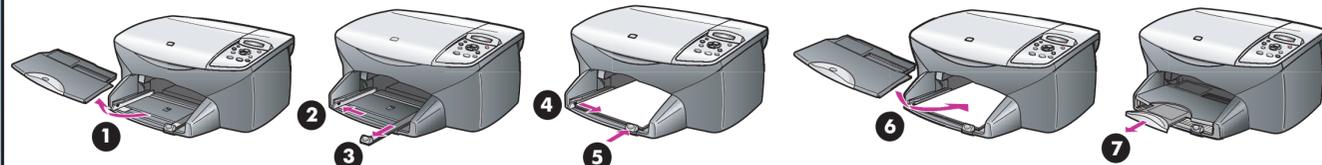
### 2 Anbringen der Abdeckung Installare il coperchio



- a Stecken Sie die unteren Laschen der Abdeckung in die Steckplätze am Gerät.
- b Neigen Sie die Abdeckung nach unten, und pressen Sie sie fest an. Stellen Sie sicher, dass die Laschen richtig einrasten und die Abdeckung eben auf dem Gerät aufliegt.

- a Inserire le linguette inferiori del coperchio negli appositi alloggiamenti dell'unità.
- b Abbassare il coperchio e fissarlo con decisione. Verificare che le linguette scattino in posizione e che il coperchio sia posizionato correttamente.

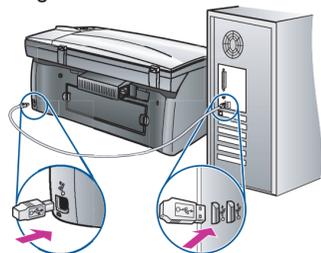
### 3 Entfernen des Ausgabefachs und Einlegen von Papier Rimuovere il vassoio di uscita e caricare la carta



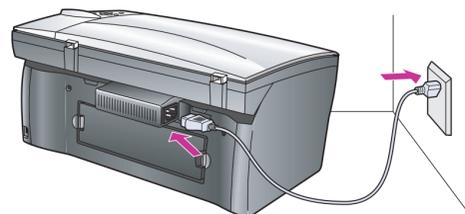
Verwenden Sie einfaches, weißes Papier, um die Druckausrichtung vorzubereiten.

Utilizzare carta normale bianca per l'allineamento di stampa.

### 4 Anschließen des USB-Kabels Collegare il cavo USB



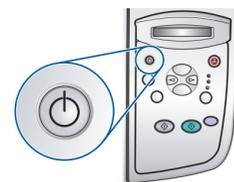
### 5 Anschließen des Netzkabels Collegare il cavo di alimentazione



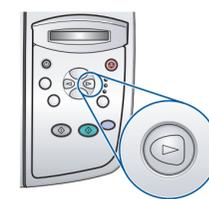
Fahren Sie erst fort, wenn Sie Schritt 1 abgeschlossen haben.

Assicurarsi di aver completato l'operazione indicata al punto 1 prima di continuare.

### 6 Einschalten des HP PSC Accendere l'unità HP PSC



### 7 Einstellen von Sprache und Land/Region Impostare la lingua e il paese



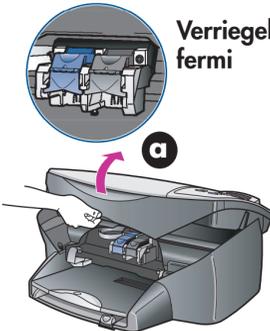
- a Drücken Sie die Taste mit dem nach rechts weisenden Pfeil, und blättern Sie durch die Sprachen. Drücken Sie „Eingeben“, um Ihre Auswahl zu bestätigen.
- b Drücken Sie die Taste mit dem nach rechts weisenden Pfeil, und blättern Sie durch die Länder. Drücken Sie „Eingeben“, um Ihre Auswahl zu bestätigen.

- a Premere la freccia destra per scorrere le lingue disponibili. Premere Invio per confermare la selezione.
- b Premere la freccia destra per scorrere i paesi disponibili. Premere Invio per confermare la selezione.

### 8 Einlegen und Ausrichten der Druckpatronen Inserire ed allineare le cartucce di stampa

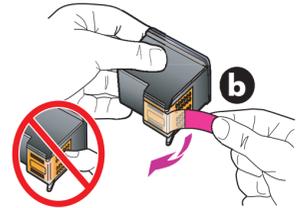
Im Geräteinnern darf kein Verpackungsmaterial zurückbleiben.

Assicurarsi di rimuovere tutto il materiale di imballaggio all'interno dell'unità.



- a Heben Sie die Klappe des Patronenwagens an, bis sie einrastet. Warten Sie, bis der Patronenwagen in die Mitte gefahren ist. Heben Sie die blauen und grauen Verriegelungen an.

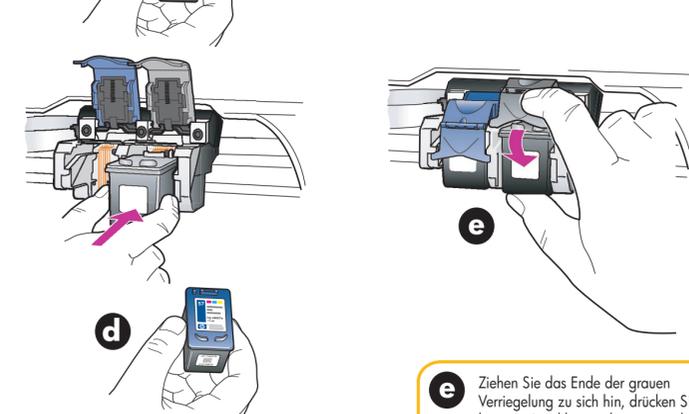
- a Sollevare lo sportello del carrello di stampa fino a bloccarlo in posizione. Attendere che la cartuccia di stampa si sposti al centro. Sollevare i fermi blu e grigio.



- b Entfernen Sie den pinkfarbenen Schutzfilm von den Druckpatronen. Berühren Sie auf keinen Fall die goldfarbenen Kontakte.

- b Rimuovere il nastro rosa chiaro dalle cartucce di stampa. Non toccare i contatti dorati.

Etikett  
etichetta

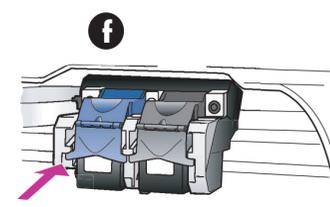


- c Drehen Sie die schwarze Druckpatrone so, dass das Etikett nach oben zeigt. Legen Sie die Patrone in die rechte (graue) Seite des Patronenwagens.
- d Drehen Sie die Farb-Druckpatrone so, dass das Etikett nach oben zeigt. Legen Sie die Patrone in die linke (blaue) Seite des Patronenwagens.

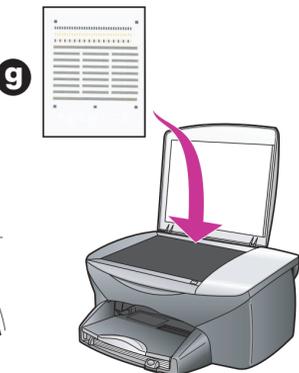
- c Tenere la cartuccia di stampa del nero con l'etichetta sulla parte superiore. Far scorrere la cartuccia sul lato destro (grigio) del carrello di stampa.
- d Tenere la cartuccia di stampa in tricromia con l'etichetta sulla parte superiore. Far scorrere la cartuccia sul lato sinistro (blu) del carrello di stampa.

- e Ziehen Sie das Ende der grauen Verriegelung zu sich hin, drücken Sie sie bis zum Anschlag nach unten, und lassen Sie sie los. Stellen Sie sicher, dass die Verriegelung unter den unteren Laschen einrastet. Wiederholen Sie den Vorgang für die blaue Verriegelung.

- e Tirare l'estremità del fermo grigio verso di sé, premere finché non si blocca, quindi rilasciarla. Assicurarsi che il fermo si blocchi al di sotto delle linguette inferiori. Ripetere l'operazione per il fermo blu.



- f Stellen Sie sicher, dass beide Verriegelungen in ihrer Position eingerastet sind. Schließen Sie die Abdeckung.
- f Verificare che entrambi i fermi siano bloccati in posizione. Chiudere lo sportello.



- g Drücken Sie „Eingeben“, um die Ausrichtung zu starten. Zwei Seiten werden ausgedruckt. Folgen Sie den Anweisungen auf der ersten Seite [Text]. Platzieren Sie die zweite Seite [Muster] auf dem Vorlagenglas, und drücken Sie „Eingeben“.

- g Premere Invio per iniziare l'allineamento. Vengono stampate due pagine. Attenersi alle istruzioni della prima pagina [Text]. Posizionare la seconda pagina [Pattern] sul vetro, quindi premere Invio.

### 9 Fertigstellen der Softwareinstallation Completare l'installazione del software

Stellen Sie sicher, dass der Bildschirm „Geräteinstallation abgeschlossen“ angezeigt wird. Wenn dieser Bildschirm nicht angezeigt wird, schlagen Sie im Referenzhandbuch unter Fehlerbehebung nach. Sie werden möglicherweise dazu aufgefordert, Ihren Computer neu zu starten.

Hinweis: Sie können den Blickwinkel auf der Anzeige anpassen. Genauere Informationen finden Sie im Referenzhandbuch.

Verificare che sia visualizzata la schermata Installazione della periferica completata. In caso contrario, consultare la guida di riferimento per la risoluzione dei problemi di installazione. Potrebbe essere richiesto di riavviare il sistema.

Nota: è possibile regolare l'angolo di visualizzazione del display. Per informazioni dettagliate, consultare la guida di riferimento.



### 10 Testen des neuen HP PSC Provare la nuova unità HP PSC



- Weitere Schritte?
- Starten der Produkteinführung
  - Verwenden von Director
  - Informationen zu weiteren ersten Schritten mit Ihrem HP PSC finden Sie im Referenzhandbuch. Vergessen Sie nicht, die Produktregistrierung auszufüllen.

- Operazioni successive
- Avviare la presentazione del dispositivo.
  - Utilizzare Director.
  - Consultare la guida di riferimento per altre informazioni di base sull'uso di HP PSC. Compilare il modulo di registrazione del prodotto.